



Buenos Aires, mai 2009

**Chers amis et collègues,**

*Il ne nous reste que quelques jours avant de nous retrouver à Buenos Aires pour le 65ème Congrès de la FIAF.*

*La réalisation d'un événement comme celui-ci représente toujours un défi important, spécialement pour une archive aussi modeste que la nôtre, qui plus est en période de crise mondiale.*

*Dans cette aventure, nous ne sommes fort heureusement pas seuls. Nos associés stratégiques, comprenant la communauté cinématographique, artistique et culturelle argentine, nous ont aidés et accompagnés tout au long de ce parcours.*

*Nous sommes profondément honorés à l'idée de recevoir des visiteurs en provenance de pays aussi distants que divers, qui vont découvrir notre ville et ses habitants.*

*Grâce à vous, le rêve d'un Congrès à Buenos Aires est en passe de devenir réalité.*

*L'Ouverture du Congrès aura lieu le 24 mai, avec une réception dans le Salón Dorado du Palais de l'Assemblée Législative de la Ville de Buenos Aires.*

*Les activités du Congrès se dérouleront principalement dans la Sala Leopoldo Lugones du Théâtre General San Martín, bâtiment emblématique de la vie culturelle de Buenos Aires. Les Ateliers et les Rencontres Régionales auront lieu, quant à eux, au Centro Cultural de la Cooperación, situé en face du Théâtre General San Martín.*

*Comme complément au thème du Symposium - Les Cinémathèques à la rencontre de leurs nouveaux publics - des projections cinématographiques seront présentées sous le titre de Palais plébéiens, les salles de cinémas étant l'acteur principal des films présentés. Parmi ces salles, la Sala Leopoldo Lugones apparaît comme seul et unique personnage de Fantasmas, de Lisandro Alonso.*

*Deux soirées spéciales seront également au programme: le 25 mai, au Théâtre Maipo, avec la présentation du cinéma-concert Perdón viejita, et le 26 mai, au Théâtre El Globo, avec La Expedición Stoessel et son accompagnement musical en direct.*

*Par ailleurs, l'exposition México fotografiado por Buñuel sera accompagnée d'une importante rétrospective filmique.*

*Nous espérons que votre expérience argentine pourra s'étendre au-delà des attentes professionnelles suscitées par le Symposium, le Second Century Forum, les Ateliers et l'Assemblée Générale, et que nous aurons l'occasion de partager ensemble un moment de plaisir avec la visite du delta fluvial de El Tigre, et la charmante ville de San Isidro.*

*Nous souhaitons de tout cœur que ce bref mais intense moment partagé avec nous vous permettra de ressentir votre appartenance à la famille de la Cinemateca Argentina et du Museo del Cine.*

*Buenos Aires vous attend et vous accueille les bras grand ouverts.*

**Marcela Cassinelli**  
Viceprésidente  
Fundación Cinemateca Argentina

**65ème CONGRÈS DE LA FIAF - BUENOS AIRES**

21 - 31 Mai 2009

<b>JEUDI 21</b>	→ Arrivée Membres Comité Exécutif à Buenos Aires
<b>VENDREDI 22</b>	<b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b>
09:00 / 18:00 CCC	→ Réunion Comité Exécutif FIAF (1er Jour)
12:30 / 14:30 CCC	→ Déjeuner Membres Comité Exécutif
20:30 / 23:00 Restaurant Prosciutto (1212, rue Venezuela)	→ Dîner Membres Comité Exécutif
<b>SAMEDI 23</b>	<b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b>
09:00 / 18:00 CCC	→ Réunion Comité Exécutif FIAF (2d Jour)
12:30 / 14:30 CCC	→ Déjeuner Membres Comité Exécutif
<b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*	→ Dîner Membres Comité Exécutif et Membres des Comités
<b>DIMANCHE 24</b>	<b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b>
09:00 / 16:00 CCC	→ Réunion FIAF EC (3ème Jour)
10:00 / 18:00 Réception Inscription FIAF CTBA - Hall du Rez-de-Chaussée	→ Arrivée / Enregistrement des Délégués
15:00 / 18:00 CCC - Sala Abel Ponce	→ Réunion de la Programming and Access Commission (PACC)
19:00 / 21:00 Salón Dorado de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires (130, rue Perú)	→ Réception et Soirée de Bienvenue
<b>LUNDI 25</b>	<b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b>
09:00 / 09:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Ouverture Officielle du Congrès
09:30 / 12:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Symposium (1er Jour) Les Cinémathèques à la recherche de leurs nouveaux publics
12:30 / 14:00 Alentours du CTBA*	→ Déjeuner libre
14:00 / 18:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Symposium (1er Jour) Les Cinémathèques à la recherche de leurs nouveaux publics
<b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*	→ Dîner
22:00 / 00:00 Teatro Maipo (449, rue Esmeralda)	→ Soirée au Théâtre Maipo. Cinéma-Spectacle " Perdón Viejita "
<b>MARDI 26</b>	<b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b>
09:00 / 12:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Symposium (2ème Jour) Les Cinémathèques à la recherche de leurs nouveaux publics
12:30 / 14:00 Alentours du CTBA *	→ Déjeuner libre
14:00 / 18:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Symposium (2ème Jour) Les Cinémathèques à la recherche de leurs nouveaux publics
18:00 / 19:00 CTBA - Galería de Fotos Entrepiso de la Planta Baja	→ Vernissage de l'Exposition " Buñuel In México "
18:30 CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones	→ Clôture du Symposium
20:00 / 21:00 Teatro El Globo (1155, rue Marcelo T. de Alvear)	→ Projection Spéciale de Reel Emergency Projet restauré par le LOC " Expedición Argentina Stoessel " (1928) Avec Musique En Direct Exécutée Par Santiago Chotsourian
<b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*	→ Dîner

**\* Lieux où se déroulera le Congrès**

-**FCA** - Fundación Cinemateca Argentina - 1915, rue Salta, 1er & 2ème Etages, et Ecole.  
 -**CTBA** - Complejo Teatral de Buenos Aires - - 1530, av. Corrientes - 10ème Etage et RdC.  
 -**CCC** - Centro Cultural de la Cooperación - 1543, av. Corrientes 1543 - 2ème & 3ème Etages.  
 -**Centro de Comunicaciones (avec Pc's, internet...)** - **CTBA** - 1530, av. Corrientes, 6ème Et.

**\* Déjeuners et Dîners**

Pendant le Congrès, les Délégués auront un grand choix de restaurants à leur disposition pour déjeuner aux alentours du CTBA. Une liste de Restaurants Recommandés sera à votre disposition pour déjeuner ou dîner.

<p><b>MERCREDI 27</b></p> <p><b>09:00 / 13:00</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p> <p><b>13:00 / 14:30</b> Alentours du CTBA*</p> <p><b>13:00 / 14:15</b> CCC - Sala Nelson Giribaldi</p> <p><b>12:00 / 18:00</b> CCC - Sala Meyer Dubrovsky</p> <p><b>09:00 / 18:00</b> CCC - Sala Jacobo Laks</p> <p><b>14:00 / 16:00</b> CCC - Sala Aníbal Ponce</p> <p><b>14:00 / 16:00</b> CCC - Sala Héctor Agosti</p> <p><b>14:30 / 16:00</b> CCC - Sala Nelson Giribaldi</p> <p><b>16:15 / 18:00</b> CCC - Sala Aníbal Ponce</p> <p><b>16:15 / 18:00</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p> <p><b>16:15 / 18:00</b> CCC - Sala Nelson Giribaldi</p> <p><b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*</p>	<p><b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b></p> <p><b>Second Century Forum</b> L'Héritage filmique comme patrimoine culturel - Pas encore...</p> <p><b>Déjeuner libre</b></p> <p><b>Editorial Board Meeting</b> Journal of Film Preservation (JFP)</p> <p><b>Réunions Régionales</b> ACE</p> <p><b>Réunions Régionales</b> CLAIM - AECID et Escuela sobre rueda.</p> <p><b>Reuniones Regionales</b> CNAFA</p> <p><b>Réunions Régionales</b> FAFA</p> <p><b>Réunions Régionales</b> Nordic Archives</p> <p><b>Atelier Programming and Access to Collections Commission (PACC)</b> Progrès en matière de droits</p> <p><b>Atelier Technical Commission (TC)</b> Présentation de la restauration de " Revolución de Mayo " - 20mn</p> <p><b>Atelier Cataloguing &amp; Documentation Commission (CDC)</b></p> <p><b>Dîner</b></p>
<p><b>JEUDI 28</b></p> <p><b>08:00 / 19:00</b> Voir information à part</p> <p><b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*</p> <p><b>20:30 / 23:00</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p>	<p><b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b></p> <p><b>Journée d'excursion à El Tigre et Visite Institutionnelle</b></p> <p><b>Dîner</b></p> <p><b>Projection Spéciale pour les Délégués FIAF de " Metropolis " de Fritz Lang , 1928</b> (Copie retrouvée au Museo del Cine de Buenos Aires)</p>
<p><b>VENDREDI 29</b></p> <p><b>09:00 / 12:30</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p> <p><b>12:30 / 14:00</b> Alentours du CTBA *</p> <p><b>LIBRE</b> Voir Restaurants Recommandés*</p>	<p><b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b></p> <p><b>Assemblée Générale</b> Procédures classiques</p> <p><b>Déjeuner libre</b></p> <p><b>Dîner</b></p>
<p><b>SAMEDI 30</b></p> <p><b>09:00 / 12:30</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p> <p><b>12:30 / 14:00</b> Alentours du CTBA *</p> <p><b>12:30 / 16:00</b> CTBA 10ème Et. - Sala Leopoldo Lugones</p> <p><b>16:00 / 17:00</b> CCC - Sala Nelson Giribaldi</p> <p><b>20:00 / 23:00</b> FCA - Ecole</p>	<p><b>ACTIVITÉ DU CONGRÈS</b></p> <p><b>Assemblée Générale</b> Procédures classiques.Election nouveaux Membres Comité Exécutif</p> <p><b>Déjeuner libre</b></p> <p><b>Assemblée Générale</b> Forum ouvert</p> <p><b>Comité Exécutif FIAF - 2ème Réunion</b></p> <p><b>Soirée d'Adieu. Célébration du 60° anniversaire de la FCA.</b></p>
<p><b>DIMANCHE 31</b></p>	<p><b>Départ des Délégués</b></p>

## \* Lieux où se déroulera le Congrès

-**FCA** - Fundación Cinemateca Argentina - 1915, rue Salta, 1er & 2ième Etages, et Ecole.  
 -**CTBA** - Complejo Teatral de Buenos Aires - - 1530, av. Corrientes - 10ème Etage et RdC.  
 -**CCC** - Centro Cultural de la Cooperación - 1543, av. Corrientes 1543 - 2ième & 3ème Etages.  
 -**Centro de Comunicaciones (con Pc's, internet...)** - **CTBA** - 1530, av. Corrientes, 6ième Et.

## \* Déjeuners et Dîners

Pendant le Congrès, les Délégués auront un grand choix de restaurants à leur disposition pour déjeuner aux alentours du CTBA. Une liste de Restaurants Recommandés sera à votre disposition pour déjeuner ou dîner.

"LES CINÉMATHÈQUES À LA RECHERCHE DE LEURS NOUVEAUX PUBLICS " Buenos Aires, 25 - 26 Mai 2009

### PREMIÈRE JOURNÉE - LUNDI 25 MAI 2009 - EXPÉRIENCES RÉGIONALES ET DÉFIS

**Directrice du Symposium** ▶ Marcela Cassinelli, avec la coopération de Antti Alanen (chef de la PACC)

**Lieu** ▶ Sala Leopoldo Lugones, Complejo Teatral de Buenos Aires (CTBA)

1530, Avenue Corrientes - 10ème Etage.



#### LUNDI 25

09:00 / 9:30

#### → CÉRÉMONIE D'OUVERTURE OFFICIELLE DU CONGRÈS DE LA FIAF

Guillermo Fernández Jurado - *Président de la Fundación Cinemateca Argentina, Buenos Aires*  
 Hernán Lombardi - *Ministre de la Culture de Buenos Aires.*  
 Liliana Mazure - *Présidente de l'Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (I.N.C.A.A.)*  
 Eva Orbanz - *Présidente de la FIAF, Berlin*  
 Marcela Cassinelli - *Viceprésidente de la Fundación Cinemateca Argentina, Buenos Aires*

09:30 / 10:00

#### → INTRODUCTION ET OBJECTIFS DU SYMPOSIUM

SITUATION ACTUELLE ET PERSPECTIVES

**Principaux Orateurs** ▶ - David Francis, *Membre Honoraire de la FIAF, Bloomington*  
 - Robert Daudelin, *Membre Honoraire de la FIAF, Montréal*

**Modérateurs** ▶ - Boris Todorovitch, *Directeur du Patrimoine Cinématographique, CNC, Paris*  
 - Christian Dimitriu, *Délégué général FIAF, Bruxelles*

10:00 / 11:00

#### → PLEINS FEUX SUR L'AFRIQUE

FUTUR DE L'ACCÈS ET DE LA PROGRAMMATION DES IMAGES EN MOUVEMENT

**Président de Session/Introduction** ▶ Ardiouma Soma, *Responsable Collections des Films, Cinémathèque Africaine, Ouagadougou.*

**Orateurs** ▶ - Nwanneka Okwonko, *Directrice du National Film, Video and Sound Archives, Jos*  
 - Afonso António, *Directeur de la Cinemateca Nacional de Angola, Luanda*  
 - Flavio Florencio, *Directeur de AFRICALA, Mexico*

11:00 / 11:30

#### → PAUSE CAFÉ

11:30 / 12:45

#### → PLEINS FEUX SUR L'AMÉRIQUE LATINE

EXPERIENCE DU MOUVEMENT DES ARCHIVES DU CINÉMA EN AMÉRIQUE LATINE

**Président de Session/Introduction** ▶ Iván Trujillo, *Membre du Comité Exécutif de la FIAF, Mexico*

**Orateurs** ▶ - Guillermo Fernández Jurado, *Président de la Fundación Cinemateca Argentina, Buenos Aires*  
 - Elena Vilardell, *Programme FIAF-Ibermedia, Madrid*  
 - Manuel Martínez Carril, *Membre Conseil d'Administration, Cinemateca Uruguay, Montévideo*  
 - Ignacio Aliaga Riquelme, *Directeur, Cinemateca Nacional, Santiago de Chile*

12:45 / 14:00

#### → PAUSE DÉJEUNER

14:15 / 15:15

#### → PLEINS FEUX SUR L'ASIE

EXPERIENCES ET PERSPECTIVES

**Président de Session/Introduction** ▶ Hisashi Okajima, *Conservateur en chef, National Film Center, Tokyo*

**Orateurs** ▶ - Fu Hongxing, *Directeur, China Film Archive, Pékin*  
 - Oh Sungji, *Korean Film Archive, Séoul*  
 - Tan Bee Thiam, *Directeur Exécutif de Asian Film Archive, Singapour*  
 - V.H. Jadhav, *Directeur National du Film Archive of India, Pune*

"LES CINÉMATHEQUES À LA RECHERCHE DE LEURS NOUVEAUX PUBLICS " Buenos Aires, 25 - 26 Mai 2009



LUNDI 25

(suite)

15:15 / 16:00

### PLEINS FEUX SUR L'AMÉRIQUE DU NORD

EXPERIENCES ET PERSPECTIVES

**Président de Session/Introduction** ▶ Pat Loughney, *Conservateur en Chef, Library of Congress, Culpeper*

**Orateurs**

- Susan Oxtoby, *Conservateur en Chef des Films, Pacific Film Archive, Berkeley*
- Rajendra Roy, *Conservateur en Chef, Department of Film, MoMA, New York*
- Jan-Christopher Horak, *Directeur de la UCLA Film and Television Archive, Los Angeles*
- Haden Guest, *Directeur du Harvard Film Archive, Cambridge*

16:00 / 16:30

### PAUSE CAFÉ

16:45 / 17:45

### PLEINS FEUX SUR L'EUROPE

APPROCHE EUROPÉENNE DES DÉFIS DU FUTUR

**Président de Session/Introduction** ▶ Claudia Dillmann, *Directrice du Deutsches Filminstitut, Frankfurt*

**Orateurs**

- Catherine Gautier, *Directrice Déléguée et Programmation, FilMOTECA Española, Madrid*
- Sergio Tofetti, *Directeur du Cinema Museum, Thessalonique*
- Sunniva O'Flynn, *Conservatrice des Archives, Irish Film Archive, Dublin*

17:45 / 18:15

### QUESTIONS & RÉPONSES

22:00 / 00:00

### SOIRÉE AU THÉÂTRE MAIPO

CINÉMA-CONCERT " PERDÓN VIEJITA " d'Augustín Ferreyra, 1927

**Lieu** ▶ Teatro Maipo - 449, rue Esmeralda

## DEUXIÈME JOURNÉE - MARDI 26 MAI 2009 - THÈMES SPÉCIFIQUES

**Lieu** ▶ Sala Leopoldo Lugones, Complejo Teatral de Buenos Aires (CTBA)  
1530, Avenue Corrientes - 10ème Etage.



MARDI 26

09:00 / 10:00

### PERSPECTIVES ET FUTUR

PERSPECTIVES ET CONTEXTE DE LA CULTURE DU CINÉMA DANS LE NOUVEAU PANORAMA DES MEDIAS

**Président de Session/Introduction** ▶ Serge Toubiana, *Directeur Général de la Cinémathèque française, Paris*

**Orateurs**

- Rainer Rother, *Directeur artistique, Deutsches Kinemathek, Berlin*
- Michael Loebenstein, *Conservateur, Research, Education, Österreichisches Filmmuseum, Vienne*
- Robin Baker, *Head Conservateur, British Film Institute National Archive, Londres*

10:00 / 11:00

### ÉDUCATION ET CINÉMA : PUBLICS DU FUTUR

**Président de Session/Introduction** ▶ Luca Giuliani, *Directeur de Film Collections, Museo Nazionale del Cinema, Turin.*

**Oradores**

- Hugo Salas, *Responsable Education, Ministère de l'Education de la Ville de Buenos Aires*
- Anne Morra, *Conservatrice adjointe, Department of Film, MoMA, New York*
- Dolly Pussi, *Fédération Latino-Américaine des Ecoles de Cinéma, Buenos Aires*

11:00 / 11:30

### PAUSE CAFÉ

"LES CINÉMATHEQUES À LA RECHERCHE DE LEURS NOUVEAUX PUBLICS " Buenos Aires, 25 - 26 Mai 2009

→	<b>MARDI 26</b>	(suite)
11:30 / 12:30	→	<b>ASPECTS TECHNIQUES</b>
		NOUVELLES TECHNOLOGIES ET PUBLICS DU FUTUR
		<b>Président de Session/Introduction</b> ▶ Thomas Christensen, <i>Conservateur Films, Danish Film Institute, Copenhague</i>
		<b>Orateurs</b> ▶ - Eric Le Roy, <i>Accès, Valorisation et Enrichissement des collections, CNC, Paris</i> - Lise Gustavson, <i>Directrice du Norsk Filminstitut, Oslo</i> - Erik Langlo, <i>Responsable de la Programmation au NFI, Oslo</i> - Paula Félix Didier, <i>Directrice du Museo del Cine de Buenos Aires, Buenos Aires</i>
12:45 / 14:00	→	<b>PAUSE DÉJEUNER</b>
14:30 / 15:30	→	<b>TENDANCES ET DÉFIS DANS LA PROGRAMMATION</b>
		<b>Président de Session/Introduction</b> ▶ Antti Alanen, <i>Responsable de la PACC, Programmateur du National Audiovisual Archive, Helsinki</i>
		<b>Orateurs</b> ▶ - Dan Nissen, <i>Directeur des Archives et de la Cinémathèque, Danish Film Institute, Copenhague</i> - Leonardo García Tsao, <i>Directeur Général de Cineteca Nacional, Mexico</i> - Diego Brodersen, <i>Programmateur, Fundación Cinemateca Argentina, Buenos Aires</i> - Jean-Yves de Lépinay, <i>Directeur des Programmes, Forum des Images, Paris</i> - Katie Trainor, <i>Departement of Film, MoMA, New York</i>
15:45 / 16:45	→	<b>ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX</b>
		<b>Président de Session/Introduction</b> ▶ Karl Griep, <i>Responsable de la Filmarchiv - Bundesarchiv, Berlin</i>
		<b>Orateurs</b> ▶ - Vittorio Boarini, <i>Directeur de la Fondazione Federico Fellini, Rimini</i> - Claude Bertemes, <i>Conservateur de la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg</i> - Santiago Chotsourian, <i>Compositeur et Chef d'Orchestre, Buenos Aires</i> - Eleonora Jaureguiberry, <i>Directrice de la Culture, Ville de San Isidro, Buenos Aires</i>
16:45 / 17:00	→	<b>PAUSE CAFÉ</b>
17:00 / 18:00	→	<b>FESTIVALS ET LE RÔLE JOUÉ PAR LES CINÉMATHEQUES ET LES CRITIQUES</b>
		<b>Président de Session/Introduction</b> ▶ Eduardo "Quintín" Antín, <i>Critique de Films, Buenos Aires</i>
		<b>Orateurs</b> ▶ - Christian Dimitriu, <i>Délégué général FIAF, Bruxelles</i> - Sandra den Hamer, <i>Directrice du Filmmuseum, Amsterdam</i> - Sergio Wolf, <i>Directeur du Festival BAFICI, Buenos Aires</i> - Luciano Monteagudo, <i>Programmateur de la Sala Leopoldo Lugones, CTBA, Buenos Aires</i>
18:00 / 18:30	→	<b>SYNTHÈSE - QUESTIONS &amp; RÉPONSES</b>
18:30	→	<b>CLÔTURE DU SYMPOSIUM</b>
20:00 / 21:15	→	<b>PROJECTION SPÉCIALE DU « REEL EMERGENCY PROJET » RESTAURÉ PAR LE LOC</b>
		" EXPEDICIÓN ARGENTINA STOESSEL ", de ADÁN et ANDRÉS STOESSEL, 1928-1930 AVEC MUSIQUE EN DIRECT EXÉCUTÉE PAR SANTIAGO CHOTSOURIAN
		<b>Lieu</b> ▶ Teatro El Globo - 1155, rue Marcelo T. de Alvear

Marcela Cassinelli  
Viceprésidente  
Fundación Cinemateca Argentina

## ! THE SECOND CENTURY FORUM

L'ère contemporaine du marché digital présente de nouveaux défis aux archives du film et aux musées, et remet en question leur identité. Un aspect-clé de cette situation s'exprime au travers de la révision nécessaire de l'idée de l'héritage filmique en termes de patrimoine culturel pour le futur. The Second Century Forum à Buenos Aires examinera les trois aspects suivants de cette question :

- A) Que peuvent faire les archives FIAF et les musées à ce sujet ?
- B) Au-delà de la FIAF, de quelle façon pouvons-nous être plus vigilants sur cette question ?
- C) Parmi les autres institutions qui ont pour vocation la préservation du patrimoine culturel, quels autres modèles peuvent être envisagés par les archives du film et les musées ?

Paolo Cherchi Usai, David Francis, Michael Loebenstein, en collaboration avec Programming and Access to Collections Commission, exploreront les aspects, stratégies et outils nécessaires pour projeter des solutions. The Second Century Forum proposera pour sa part les thèmes : la nécessité d'effectuer une sélection ; la nécessité d'un critère d'accès partagé ; la nécessité de préserver le cinéma-événement ; l'héritage filmique en tant qu'objets culturels " uniques " ; porteurs de la mémoire ou dépositaires ? ; culture et marché ; secteurs publics et privés. The Second Century Forum a été conçu sous la forme d'un débat ouvert avec la participation active des membres de la FIAF au cours de trois sessions successives d'ateliers consacrés à SÉLECTION, ACCÈS et EXPÉRIENCE/ÉVÉNEMENT.

## L'HÉRITAGE CINÉMATOGRAPHIQUE COMME PATRIMOINE CULTUREL? PAS ENCORE!

Buenos Aires, 27 MAI 2009  
H 9.00 / 13.00

LIEU : Centro Cultural de la Cooperación (CCC) - 1543 Corrientes, Av.



MERCREDI 27

09:00 / 9:45

## INTRODUCTION

Président de la séance: ▶ - Luca Giuliani

Orateurs principaux: ▶ - Paolo Cherchi Usai, SITUATION  
- Michael Loebenstein, STRATEGIES  
- David Francis, CHEMIN À SUIVRE

09:45 / 10:30

## I SÉLECTION

Exposé ▶ - Meg Labrum

10:30 / 11:00

## PAUSE CAFÉ

11:00 / 11:45

## II ACCÈS

Exposé ▶ - Jon Wengström

11:45 / 12:30

## III EXPÉRIENCE/EVENT

Exposé ▶ - Luca Giuliani

12:30 / 13:00

## CONCLUSIONS ET SUITE

Exposé ▶ - Antti Alanen

### ! MUSEO DE ARTE TIGRE (MAT – Musée d'Art d'El Tigre)

Le Museo de Arte Tigre est installé là où se trouvait auparavant le siège du Tigre Club, fondé en 1910, auquel le casino vint s'adjoindre en 1927. Cet endroit fut un lieu de rassemblement et de loisirs de la bonne société argentine, et un emblème de la Belle Epoque quand l'Argentine était alors une grande nation d'exportation agricole.

Le projet fut mené à bien par la société française Dubois et Pater, constituée par Pablo Eugene Pater et Luis Dubois.

En 1979, le bâtiment fut déclaré d'intérêt patrimonial historique, et dans les années 1990, la Municipalité de El Tigre y destinera ses installations à un musée d'art, donnant ainsi lieu à l'actuel Museo de Arte Tigre, ouvert au public depuis 2006.

Le MAT est l'un des musées les mieux équipés en termes de muséistique, et il possède des équipements de pointe pour l'humidification et la climatisation, ainsi qu'un personnel spécialisé dans les différents départements du Musée.

Le Musée reçoit une grande affluence de public de tous âges et secteurs confondus, avec un fort pourcentage de visiteurs étrangers.

### ! LA COLLECTION

Le patrimoine du Musée propose une collection d'Art Figuratif Argentin des XIXème et XXème Siècles, et possède des oeuvres classiques des précurseurs de la peinture dans notre pays, tels que Carlos Pellegrini, Juan León Pallière et Juan Mauricio Rugendas, ainsi que de, et, parmi les grands maîtres, également, Antonio Berni, Raúl Soldi, Eduardo Sívori, Benito Quinquela Martín, Carlos Castagnino, Florencio Molina Campos, Pío Collivadino et Lino Enea Spilimbergo.

Le 28 avril, le Museo de Arte Tigre inaugure Carlos Alonso y Carlos De la Mota en Tigre, une exposition réalisée en hommage aux deux grands maîtres de l'Art Argentin qui tous deux célèbrent leurs 80 ans dans l'art.

C'est pour le MAT, un véritable orgueil de présenter cette exposition conjointe de Carlos Alonso et Carlos De la Mota, deux artistes argentins consacrés, dont les trajectoires sont fortement marquées par leur engagement dans la réalité sociale de notre pays, et dont nous pouvons aujourd'hui admirer les œuvres au Museo de Arte Tigre.

La création d'un artiste ne devient légitime que lorsqu'elle parvient à nous émouvoir, voire nous laisser émus.

Dans le travail d'Alonso tout autant que dans celui de De la Mota, les éléments symboliques de leurs oeuvres surgissent, mais viennent aussi masquer, veiller sur, voire perturber les catégories culturelles historiquement conditionnées. Certaines s'y perdent, d'autres s'y émoussent, tandis que de nouvelles en émergent. Le spectateur qui s'adonne à la réflexion face aux œuvres de ces deux grands artistes, palpate, interprète et partage alors tout ce qui s'entrouvre et se referme autour de lui, jusqu'à parvenir au frisson de ce qui alors se révèle.

### ! GASTRONOMIE - RESTAURATION

Aux alentours du CTBA, nous avons sélectionné différents restaurants qui sauront vous proposer des alternatives réservées à nos hôtes. Ceux-ci seront identifiés grâce au badge du Congrès. Veuillez noter que le pourboire représente 10% de la facture et n'est pas inclus dans la note.

### ! TICKETS DE MÉTRO ET AUTOBUS

Buenos Aires possède cinq lignes de métros ; A, B, C, D, E. Le montant d'un voyage en Subte est de 1,10 peso (0,30 USD), et il existe des cartes de 2, 5 et 10 voyages. Le transport en bus, qu'ici on appelle les colectivos, est très développé. Le montant du ticket minimum est de 1,10 peso, avec un maximum de 1,25 pour chaque voyage.

### ! TAXIS

Vous pouvez arrêter directement des taxis dans la rue ; ils sont en général assez sûrs, mais pour votre commodité et pour plus de sécurité, il existe également des compagnies de radio-taxis. Nous vous fournirons les téléphones de huit de ces compagnies. Le prix des courses est très avantageux.

### ! AÉROPORT SERVICES

L'Aéroport International d'Ezeiza dispose de bureaux de change ainsi que d'une succursale de la banque Banco de la Nación Argentina. Il possède également une centrale de cabines téléphoniques (les locutorios) avec connexion à Internet. Avec l'aide de notre agence de voyage Ryan's Travel, nous vous ferons parvenir différentes propositions de transferts jusqu'à la Ville de Buenos Aires que vous pourrez réserver à l'avance. Quel que soit votre choix pour le transfert de l'aéroport à la ville, nous vous conseillons d'utiliser les compagnies qui ont des stands dans l'aire de sortie des voyageurs.

### ! ELECTRICITÉ

L'Argentine utilise le 220 volts.

### ! TEMPÉRATURE

Buenos Aires possède un climat tempéré, mais imprévisible. La température durant la journée peut donc varier sensiblement, avec des matinées et des soirées plutôt fraîches, alors que la journée est plus chaude. A la saison du Congrès, la température moyenne est de 15°C, avec une minima de 10°C. Le temps est parfois pluvieux. L'humidité de la ville est en général relativement élevée. Nous vous conseillons de prévoir des tenues en accord avec un climat d'automne.

### ! HEURE

La diferencia horaria con Europa en la época del Congreso es de +5 horas, Tokio +12 horas, y New York -1 hora.

## ! RESTAURANTS RECOMMANDÉS CENTRE-VILLE

### - PIPPO

Montevideo 341/Paraná 356  
Tél. 4374-6365  
Cuisine portègne

### - LALO DE BUENOS AIRES

Montevideo 353  
Tél. 4374-9696  
Cuisine portègne

### - CHIQUILÍN

Sarmiento 1599  
Tél. 4373-5163  
Restaurant de viande

### - GATO NEGRO

Corrientes 1669  
Tél. 4374-1730  
Cuisine méditerranéenne / Cafés gourmet

### - PEPITO

Montevideo 383  
Tél. 4371-7188  
Cuisine internationale

### - EL PALACIO DE LA PAPA FRITA

Corrientes 1612  
Tél. 4374-8063  
Spécialité en escalopes panées (milanesas)

### - GUERRIN

Corrientes 1368  
Tél. 4371-8141  
Pizzeria

### - LOS INMORTALES

Corrientes 1369  
Tél. 4373-5303  
Pizzeria

### - RESTÓ du CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION

Corrientes 1543  
Tél. 5077-8080  
Cuisine rapide

### - ASADOR CRIOLLO LA ESTANCIA

Lavalle 941 - Ciudad de Buenos Aires  
Tél. 4326-0025/0330  
Restaurant de viande

### -EL GLOBO

Hipólito Yrigoyen 1199  
Tél. 4381-3926 4384-9788  
Cuisine espagnole

### - BENGAL

Arenales 837  
Tél. 4314-2926  
Cuisine Italie/Inde

## ! RESTAURANTS RECOMMANDÉS QUARTIER RECOLETA / QUARTIER PALERMO

### - PIEGARI VITELLO E DOLCE

Posadas 1089  
Tél. 4328-4104/6  
Pâtes

### - OVIEDO

Beruti 2602  
Tél. 4821-3741/4822-5415  
Cuisine espagnole

### - JOSE LUIS

Quintana, Av. 456  
Tél. 4807-0606  
Cuisine espagnole

### - LA CABRERA

Cabrera 5099  
Tél. 4831-7002  
Restaurant de viande

## ! RESTAURANTS RECOMMANDÉS QUARTIER PUERTO MADERO

### - CABAÑA LAS LILAS

Alicia Moreau de Justo 516  
Tél. 4313-1336  
Restaurant de viande

### - LA PAROLACCIA

Alicia Moreau de Justo 1052 - Ciudad de Buenos Aires  
Tél. 4343-1679 / 4345-4742  
Pasta

### ! BARS RECOMMANDÉS ZONE CENTRE-VILLE ET ALENTOURS DE L'AVENIDA DE MAYO

#### - LA GIRALDA

Corrientes 1453  
Tél. 4371-3846

#### - CAFÉ TORTONI

Av. De Mayo 825  
Tél. 4342-4328

#### - CONFIETERIA IDEAL

Suipacha 384  
Tél. 5265-8069

#### - GATO NEGRO

Corrientes 1669  
Tél. 4374-1730

#### - 36 BILLARES

Av. De Mayo 1265  
No tiene teléfono

### ! TANGUERIAS

#### - MADERO TANGO

Alicia Moreau de Justo et Brasil, Dique 1, Puerto Madero  
[Dîner-spectacle](#)

#### - BOCA TANGO

Brandsen 923  
[Dîner-spectacle](#)

#### -SEÑOR TANGO

Vieytes 1655  
[Dîner-spectacle](#)

#### - PIAZZOLLA TANGO

Florida 165  
[Dîner-spectacle](#)

#### - ESQUINA CARLOS GARDEL

Carlos Gardel 3200  
[Dîner-spectacle](#)

### ! MILONGAS

Les milongas de Buenos Aires sont les endroits d'élection pour aller danser et voir danser du tango. La plupart sont d'entrée gratuite, ou demandent entre 5 et 10 pesos pour l'entrée.

#### - LA CATEDRAL (ALMAGRO)

Sarmiento 4006 timbre 5  
15 5325-1630  
[Milonga: vendredi à 23hs](#)  
Comment y arriver : Bus 168-92-151-160-36  
Métro ligne A - Station Castro Barros  
Métro ligne B - Station Medrano

#### - EL ZAGUAN - Centro Cultural C.S.C et D. Juvenil (BOEDO)

Colombes 1669  
4924-4468 / 155-613-3230  
[Milonga: samedi à 21h00](#)  
Comment y arriver : Bus 4-20-75-115-128-134-160

#### - AFICHE (ALMAGRO)

Marcelo T. de Alvear 2199  
4822-8979  
[Milonga: samedi à 22h00,](#)  
[et vendredi \(Dîner-spectacle\) à 22h00](#)  
Comment y arriver : Bus 10-12-37-60-61-68-95-101-108-109-111-132-124-150-152  
Métro ligne D - Station Facultad de Medicina

#### - GALERIA DEL TANGO (BOEDO)

Av. Boedo 722  
[Milonga: samedi à 23h00](#)  
Comment y arriver : Bus 23-75-115-128-134-143-160-165

### - LA MILONGA IDEAL - Confitería Ideal (CENTRE-VILLE)

Suipacha 384 1er piso  
4605-8234

Milonga: **Vendredi à 23h00**

Comment y arriver : Bus 6-7-9-10-17-24-26-29-45-50-59-67-70-100-111-146-180(155)

Métro ligne D - Station 9 de Julio

Métro ligne C - Station Diag. Norte

Métro ligne B - Station Carlos Pellegrini

### - MARACAIBO (CENTRE-VILLE)

Maipú 365  
4326-2534

Milonga: **vendredi de 15 à 22h00 et de 22 à 05h00, samedi (Dîner-spectacle-danse) de 22 à 05h00, dimanche de 20 à 04h00**

Comment y arriver : Bus 146-6-50-180-26-45-17-9-7

Métro ligne B - Station Florida

### - LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS (CONGRESO)

Humberto Primo 1783 1° piso  
4862-0520 / 15 4023-5906

Milonga: **mercredi et samedi de 15 à 21h00**

Comment y arriver : Bus 6-50-37-126-12-150

### - LA NACIONAL (CONGRESO)

Adolfo Alsina 1465  
15 5661-2645

Milonga: **mercredi à 23h00**

Comment y arriver : Bus 12-150-50-60-37-5-86-7-105-146-6

### - EL ARRANQUE (CONGRESO)

Bartolomé Mitre 1759  
4371-6767

Milonga: **mardi et jeudi de 15 à 22h00, samedi de 15 à 21h00**

Comment y arriver : Bus 12-6-50-7-105-102

Métro ligne A - Station Congreso.

Métro ligne B - Station estación Callao

### - MILONGA DE LAS MOROCHAS (CONGRESO)

Riobamba 416  
15 4938-8108

Milonga : **samedi à 23h00**

Comment y arriver : Bus 6-12-24-37-50-60-124-150-146-180

Métro ligne B - Station Callao

### - CENTRO CULTURAL PLAZA DEFENSA (SAN TELMO)

Defensa 535  
4342-6610

Milonga: **dimanche de 17 à 21h00**

Comment y arriver : Bus 22-24-28-29-56-61-64-86-105-111-126

### - LA MILONGA DE SAN TELMO (SAN TELMO)

Bolívar 920  
4362-0701

Milonga: **samedi de 21h00 à 01h00**

Comment y arriver : Bus 29-28-22

### - SHUSHETA - Dandi (SAN TELMO)

Piedras 936  
4361-3537 / 4307-7623 / 4307-6780

Milonga: **mercredi à 22h00**

Comment y arriver : Bus 10-17-9-45-70-59-98-100-86-91-126-24

Métro ligne C - Station San Juan

Métro ligne E - Station Independencia

### - CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO (SAN TELMO)

Defensa 1575  
4307-6506

Milonga: **vendredi et samedi (avec spectacle) à 23h00, dimanche à 23h00.**

Comment y arriver : Bus 39-24-152

### - TACONEANDO EN LA VEREDA DE BEBA (SAN TELMO)

Balcarce 725  
4307-6696

Milonga: **mercredi et jeudi à 21h00**

Comment y arriver : Bus 2-4-9-10-22-24-28-29-33-45-54-62-64-74-86-93-103-111-126-130-142-143-152-159

Métro ligne A - Station Plaza de Mayo.

Métro ligne C - Station Independencia.

Métro ligne E - Stations Bolívar e Independencia.

## COMPAGNIES DE TAXIS RECOMMANDÉES

### - RADIO CAPITAL

Tél. 4702-1111

### - RADIO PREMIUM

Tél. 5238-0000

### - RADIO TAXI PIDALO

Tél. 4932-2222

### - RADIO TAXI CITY TAX

Tél. 4585-5544

### - RADIO TAXI SU TAXI

Tél. 4635-2500/01

### - RADIO TAXI PORTEÑO

Tél. 4566-5777

### - RADIO TAXI 24 HS.

Tél. 4523-2222

### - RADIO TAXI VIA DATA

Tél. 4777-8888

	Single Room Simple/Individual	Double Room Double/Doble	Location Emplacement/Locación
<b>Hotel Cesar Park Silver BA Obelisco ****</b> Cerrito 330 (1010) Phone + 5411 4106-4444 Fax + 5411 4106-4400 hispanica@posadas.com www.cesar-park.com	U\$S 150	U\$S 150	<b>10 minute walk to the CTBA</b> 10 mn à pied de CTBA 10 minutos caminado del CTBA
<b>Hotel Panamericano*****</b> Av. Carlos Pellegrini 551 (1009) Phone: + 5411 4348-5000	U\$S 145	U\$S 145	<b>12 minute walk to the CTBA</b> 12 mn à pied de CTBA 12 minuto caminado del CTBA
<b>Hotel Castelar ****</b> Av.de Mayo 1152 (1085) Phone + 5411 4383-5000/9 Fax + 5411 4383-8388 info@castelhotel.com.ar www.castelhotel.com.ar	U\$S 110	U\$S 110	<b>20 minute walk to the CTBA</b> 20 mn à pied de CTBA 20 minutos caminado del CTBA
<b>Hotel Salles ****</b> Cerrito 208 esq. Pte. Perón (1010). Phone. 5411 4382-0090 Fax +5411 4382-0754 info@hotelsalles.com.ar	U\$S 104	U\$S 104	<b>10 minute walk to the CTBA</b> 10 mn à pied de CTBA 10 minutos caminado del CTBA
<b>Hotel Dorá****</b> Maipú 963 (1006) Phone +5411 4312 7391 Fax +5411 4313 8134 mail@dorahotel.com.ar www.dorahotel.com.ar	U\$S 98	U\$S 98	<b>35 minute walk to the CTBA</b> 35 mn à pied de CTBA 35 minutos caminado del CTBA
<b>Hotel Columbia Palace***</b> Av.Corrientes 1533 (1042) Phone + 5411 4373-1906 Fax +5411 4373-1906 info@columbiapalacehotel.com.ar www.columbiapalacehotel.com.ar	U\$S 70	U\$S 80	<b>1 minute walk to the CTBA</b> 1 mn à pied de CTBA 1 minuto caminado del CTBA
<b>Nuevo Hotel Callao***</b> Av.Callao 292 ( 1022) Phone +5411 4374- 4222/ 3861 info@hotelcallao.com.ar www.hotelcallao.com.ar	U\$S 65	U\$S 75	<b>10 minute walk to the CTBA</b> 10 mn à pied de CTBA 10 minuto caminado del CTBA
<b>Hotel Normandie***</b> Rodríguez Peña 320 (1020) Phone + 5411 4371-7001 Fax + 4371-7006 info@hotelnormandie.com.ar www.hotelnormandie.com.ar	U\$S 60	U\$S 65	<b>4 minute walk to the CTBA</b> 4 mn à pied de CTBA 4 minutos caminado del CTBA

\* (Breakfast and taxes included) / (Petit-déjeuner et taxes inclus) / (Desayuno e impuestos incluidos)

! CONTACT TRAVEL AGENCY / Contact Agence de Voyages / Contacto Agencia de Viajes

**RYAN'S TRAVELS S.A.**  
 San Martín 523 - 3° "E"  
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
 Argentina

**Tel / Fax:** 00 54 11 4322-6155  
**Web:** www.ryanstravel.com  
**Contact:** Nicolás Ryan  
**Mail:** nico@ryanstravel.com

### ! AGENDA: GENERAL ASSEMBLY



#### FIRST SESSION

29 MAY 2009, 9:00 am

- 1. Opening of the FIAF General Assembly
- 2. Confirmation of the status and voting rights of the affiliates present or represented
- 3. Adoption of the Agenda
- 4. Approval of the Minutes of the GA held in Paris
- 5. Report of the President on behalf of the Executive Committee
- 6. Affiliation:
  - a. Report of the Secretary General on Current Affiliation
  - b. New Affiliates
  - c. Other
- 7. The Specialised Commissions and Working Groups:
  - a. Cataloguing and Documentation Commission
  - b. Programming and Access to Collections Commission
  - c. Technical Commission
  - d. Copyright Issues
  - e. Africa
  - f. Other



#### SECOND SESSION

29 MAY 2009, 2:00 pm

- 8. Publications and other Projects
  - a. FIAF Award 2008, 2009 and 2010
  - b. Joint Technical Symposium 2010
  - c. Reel Emergency Project
  - d. FIAF Oral History
  - e. 27 October – UNESCO World Day For Audiovisual Heritage
  - f. Journal of Film Preservation
  - g. Professional Training
    - Film Restoration Summer School /FIAF Summer School 2009
    - Africa / Asia
    - Latin America – School on Wheels Ibermedia
  - h. Periodical Indexing Project / The FIAF Database System
  - i. Update of the Cataloguing Rules and translations
  - j. Proceedings of the Paris Symposium
  - k. Restoration Charter
  - l. Other
- 9. Relations with UNESCO, International and Regional Organisations
  - a. Relations with UNESCO, CCAAA and other Moving Images Archives Associations and Regional Groupings (FIAF and non-FIAF)
  - b. Other
- 10. Future Congresses
  - a. 2010: Oslo
  - b. 2011: Pretoria
  - c. 2012: Beijing
  - d. 2013: Barcelona
  - e. 2014 and beyond



### THIRD SESSION

30 MAY 2009, 9:00 am



- 11. Financial Reports 2008 - 2010
  - a. Accounts 2008
  - b. Comments on 2009
  - c. Budget 2010



- 12. Elections of the Executive Committee
  - a. Discharge of the outgoing EC
  - b. Elections Procedures
  - c. Elections of the FIAF EC Officers
  - d. Elections of the EC Members of Member Archives
  - e. Elections of the EC Members of Associate Archives



### FOURTH SESSION

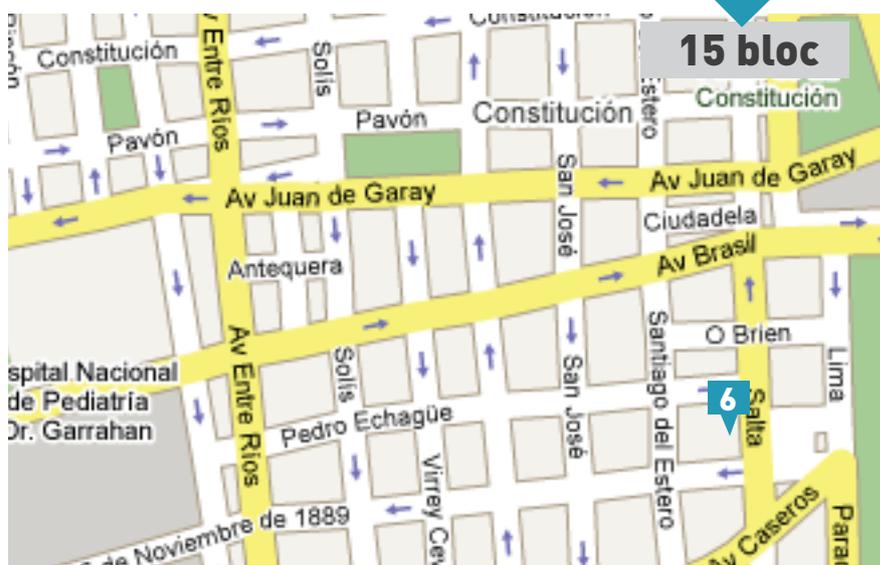
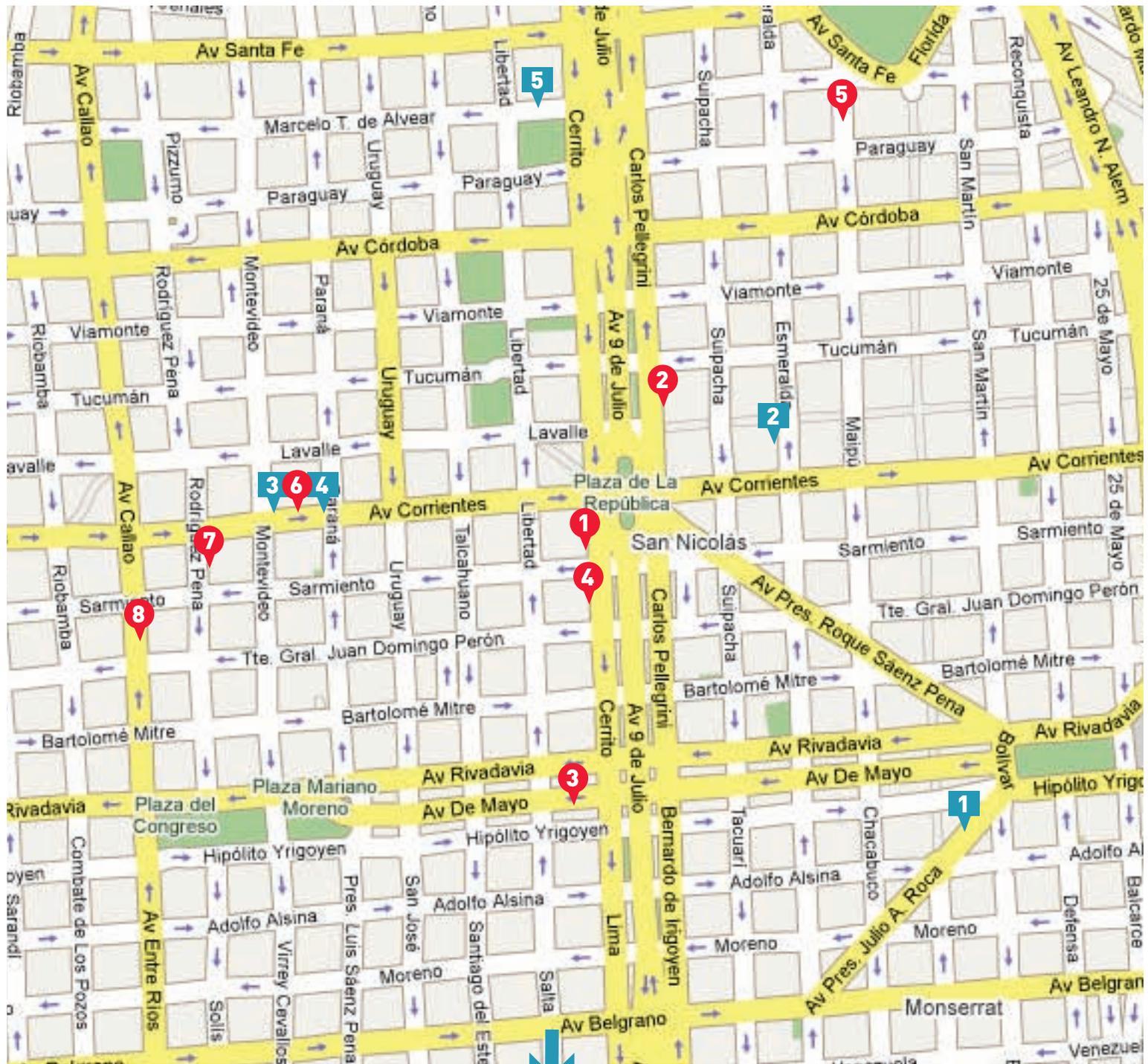
30 MAY 2009, 2:00 pm



- 13. Open Forum
  - a. Registration/Announcement Open Forum Subjects
  - b. Open Forum Session



- 14. Closure of the 65th FIAF Congress



## RÉFÉRENCES

### Hôtels

- 1 Hotel Cesar Park - 330, Rue Cerrito
- 2 Hotel Panamericano - 551, Rue Av. Carlos Pellegrini
- 3 Hotel Castelar - 1152, Rue Av. de Mayo
- 4 Hotel Salles - 208, Rue Cerrito
- 5 Hotel Dorá - 963, Rue Maipú
- 6 Hotel Columbia Palace - 1533, Rue Av. Corrientes
- 7 Nuevo Hotel Callao - 292, Rue Av. Callao
- 8 Hotel Normandie - 320, Rue Rodríguez Peña

### Lieux où se déroulera le Congrès

- 1 Legislatura de La Ciudad de Buenos Aires - 130, Rue Perú
- 2 Teatro Maipo - 449, Rue Esmeralda
- 3 Complejo Teatral de Bs. As. (CTBA) - 1530, Av. Corrientes
- 4 Centro Cultural de la Cooperación (CCC) - 1543, Av. Corrientes
- 5 Teatro El Globo - 1155, Rue Marcelo T. De Alvear
- 6 Fundación Cinemateca Argentina - 1915, Rue Salta